22 DEC 1958

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 septembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'échange des obligations de l'emprunt 4 % à lots émis en 1921 par la Fédération des coopératives pour dommages de guerre", a donné le 1er octobre 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e september 1958 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de omruiling van de obligaties van de 4 % lotenlening, in 1921 geëmitteerd door het Verbond der samenwerkende vennootschappen voor oorlogsschade", heeft de 1e oktober 1958 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de réaliser le groupement des obligations émises en 1921 par la Fédération des coopératives pour dommages de guerre.

L'article 2 de la loi du 2 janvier 1921 autorisait le Gouvernement à garantir l'intérêt et l'amortissement de l'emprunt de la Fédération. Comme cette dernière n'avait pas de ressources propres, le même article 2 prévoyait que l'annuité nécessaire au service des intérêts, de l'amortissement et des lots serait portée, chaque année, au budget de la Dette publique. Ainsi l'Etat assumait-il dès l'origine la charge totale de l'emprunt.

L'article 32^{5}, introduit dans l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 par la loi du 10 novembre 1953, prévoit néanmoins que l'échange des titres requiert l'avis conforme de l'organe d'administration de l'établissement émetteur.

Cette consultation n'a pu avoir lieu pour un motif légitime : la Fédération des coopératives pour dommages de guerre a été dissoute en 1927 et la liquidation a été achevée le 31 décembre 1927 ainsi qu'il appert du préambule de l'arrêté royal du 27 décembre 1927 (Moniteur belge du 18 janvier 1928).

\+

\+ \+

Le projet n'appelle que les modifications de forme suivantes :

Article 2, alinéa 2

Il serait plus précis de remplacer les mots "titres nouveaux" par "obligations nouvelles" pour éviter une confusion résultant de ce que l'alinéa 1er du même article emploie le mot "titre" uniquement en ce qui concerne le groupement de cinq obligations de 1.000 francs.

Article 3.

Le mot "exactement" est superflu et pourrait être omis.

Article 8, alinéa 3.

La dernière phrase de cet alinéa serait plus clairement rédigée comme suit :

"Les autres obligations du groupe sont remboursables au pair de leur valeur nominale".

.../...

Article 14.

Comme cet article concerne les oppositions notifiées après la clôture des opérations d'échange, c'est-à-dire à un moment où les obligations nouvelles sont en circulation, il n'est pas inutile de préciser que l'article vise les oppositions sur obligations anciennes.

L'article 15 n'a d'intérêt que dans le cas où le projet ne pourrait être publié au Moniteur belge avant le 9 janvier 1959.

Het ontwerp heeft tot doel, de in 1921 door het Verbond der samenwerkende vennootschappen voor oorlogsschade uitgegeven obligaties te groeperen.

Artikel 2 van de wet van 2 januari 1921 heeft de Regering gemachtigd tot het waarborgen van de rente en de aflossing der lening van het Verbond. Aangezien dit Verbond geen eigen inkomsten had, bepaalde hetzelfde artikel 2, dat de annuïteit nodig voor de dienst der renten, der aflossing en der loten, ieder jaar op de begroting der Openbare Schuld zou worden uitgetrokken. Zo droeg de Staat van bij de aanvang de totale last van de lening.

Het door de wet van 10 november 1953 in de besluitwet van 6 oktober 1944 ingevoegde artikel 32^5 bepaalt nochtans, dat de effecten slechts kunnen worden omgeruild op advies van het bestuursorgaan van de emitterende instelling.

Dit advies kon om een wettige reden niet worden gevraagd : het Verbond der samenwerkende vennootschappen voor oorlogsschade is in 1927 ontbonden en de vereffening is beëindigd op 31 december 1927, zoals blijkt uit de aanhef van het koninklijk besluit van 27 december 1927 (Belgisch Staatsblad van 18 januari 1928).

+

\+ +

.../...

Alleen over de vorm van het ontwerp zijn enkele opmerkingen te maken :

Artikel 2, tweede lid.

Nauwkeurigheidshalve vervange men in de Franse versie de woorden "titres nouveaux" door "obligations nouvelles", aangezien het eerste lid van hetzelfde artikel het woord "titre" alleen gebruikt als benaming voor de groepering van vijf obligaties van 1.000 frank.

Artikel 3.

Het woord "juist" kan als overbodig wegvallen.

Artikel 8, derde lid.

De laatste zin van dit lid ware duidelijker als volgt :

"De overige obligaties van de groep zijn terugbetaalbaar a pari van hun nominale waarde".

.../...

Artikel 14.

Aangezien dit artikel handelt over de verzet-aantekeningen betekend na de afsluiting van de ruilverrichtingen, dus als de nieuwe obligaties reeds in omloop zijn, kan het dienstig zijn nader te bepalen, dat hier de verzetaantekeningen tegen oude obligaties worden bedoeld.

Artikel 15 heeft alleen belang zo het ontwerp niet vóór 9 januari 1959 in het Belgisch Staatsblad kan worden bekendgemaakt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	L.MOUREAU, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C.ROUSSEAUX,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.